

HRUBEŠ A MAREŠ JSOU KAMARÁDI DO DEŠTĚ, **ČR 2005, r. Vladimír Morávek (116 min, český)**. Na střeše činžáku Hrubeš (Jan Budař) s Marešem (Richard Krajčo) plivou ze 17. patra, plánují být významnými filmovými pracovníky a touží po lásce. Život v jejich chlapské domácnosti ubíhá poněkud fádně, když tu se ze Slovenska vynoří filmový režisér Karpatti (Robert Roth) a Hrubeš a Mareš jsou přesně to, co hledá. **HRUBES AND MARES FRIENDS COME RAIN OR SHINE, CZ 2005, dir. Vladimír Morávek (116 min, Czech version)**. Hrubes (Jan Budař) and Mares (Richard Krajčo) are friends. They spent most of their time spitting from the 17th floor of their tower-block building, planning how to become famous film makers, and longing for love. The life in their masculine household is a little dull and tedious. One day they meet a director from Slovakia called Karpatti (Robert Roth) and Hrubes and Mares are exactly what he is looking for.

RAY, USA 2004, r. Taylor Hackford (152 min, anglicky / české titulky). Životopisný snímek o Rayi Charlesovi. Jamie Foxx jako Ray prochází vzestupy i pády, z nichž je poskládán drama-

tický osud tohoto revolučního hudebníka. Taylor Hackford strávil s Rayovou tvorbou a nad jeho osudy 15 let, aby vytvořil poctu idolu jazzmanů, ale také lahůdku pro kritiky i diváky. **RAY, USA 2004, dir. Taylor Hackford (152 min, English version / Czech subtitles)**. An autobiographical shot about Ray Charles. Jamie Foxx as Ray goes through rises and falls, which put together the dramatic faith of this revolutionary musician. Taylor Hackford spend 15 years studying the life and production of Ray so he could create a film tribute to the idol of jazzmen, but as well a piece appreciated both by the audience as well as the critics.

SEDMÁ PEČEŤ (Det Sjunde Inseget), ŠVÉ 1957, r. Ingmar Bergman (94 min, švédsky / české titulky). Velké dílo světové kinematografie, tentokrát od klasika švédského filmu Ingmara Bergmana. Personifikovaná Smrt – tajuplná osoba s bílou nehybnou tváří v černé kápi, která se zjevuje středověkému rytíři Blockovi – patří k filmu Sedmá pečeť neodmyslitelně jako klasický kinematografický emblém. **THE SEVENTH SEAL, SWE 1957, dir. Ingmar Bergman (94 min, Swedish version / Czech subtit-**

les). One of the major works of international film, coming from the hands of the Swedish director Ingmar Bergman. A classical symbol of “The Seventh Seal” is personified Death – a mysterious personage in black hood with a white motionless face, which keeps appearing to a medieval knight called Block.

IDIOTI (Idioterne), DÁN-FRA-ITÁ-NIZ 1998, r. Lars von Trier (117 min, dánsky / české titulky). Skupina mladých lidí ze středních vrstev se rozhodne reagovat na okolní nekreativní a maloměšťáckou společnost životem v komunitě, kde se můžou chovat jako idioti. Film byl natočen v souladu s manifestem Dogma 95. **IDIOTS, DEN-FRA-ITA-HOL 1998, dir. Lars von Trier (117 min, Danish version / Czech subtitles)**. A group of young people decides to react to their non-creative and petty bourgeoisie surroundings by deciding to live in a community in which they can behave like idiots. The film was shot according to the Dogma 95 manifest.

DOGVILLE, USA-DÁN 2003, r. Lars von Trier (135 min, anglicky / české titulky). Ospalý život městečka Dogville, jehož obyvatelé

čelí útrapám hospodářské krize 30. let, rozvíří dramatický příchod Grace. Vesničané jí poskytnou úkryt, Grace jim nabídne svou pomoc. Když ji ale začne hledat policie, vyžadují vesničané od Grace víc a víc... **DOGVILLE, USA-DAN 2003, dir. Lars von Trier (135 min, English version / Czech subtitles)**. Grace causes commotion when she enters a sleepy town called Dogville. Its inhabitants are still fighting the remains of the economic crises of the 30’s. The villagers offer to put Grace into hiding and in turn she offers to help them. But when the police come and ask for her the villagers start demanding more and more explanation from Grace...

SLUNEČNÍ STÁT aneb Hrdinové dělnické třídy, ČR-SR 2005, r. Martin Šulík (95 minut, český). Karel, Milan, Tomáš a Vinco ztratili práci a s ní i část své identity. Pokoušejí se různě podnikat, ale chybí jim zkušeností, takže krachují. Napětí přerůstá do jejich vzájemných vztahů i do soukromí, cesta k rovnováze vede přes hledání sebe sama i přátelství. Film se odehrává v ostravských dělnických čtvrtích. **THE CITY OF THE SUN or Working class heros,**



PROGRAM 27. 10. – 9. 11. 2005

Vodičkova 41 (pasáž Světozor),
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz
www.kinosvetozor.cz

Bar a pokladna kina otevírají denně v 10:30.
The bar and the box office open at 10:30 am.

KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou

FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

27. 10. – 2. 11. MANDERLAY, DÁN – ŠVÉ – NIZ – FRA – NĚM – USA 2005, r. Lars von Trier (139 min, anglicky / české titulky). V druhé části trilogie založené na motivu USA jako země neomezených možností uvádí Lars von Trier na scéně opět postavu Grace (tentokrát Bryce Dallas Howardová). Ta se se svým otcem přesouvá do Alabamy, na starou plantáž

jménem Manderlay, kde jsou konfrontováni s děsivou krutostí a nespravedlností otroctví. Grace musí zasáhnout. Ovšem s jakým výsledkem? Pořádky udržované celá desetiletí se hroutí, ale osvědčí se výuka otroků demokracií? **MANDERLAY, DAN – SWE – HOL – FR – GER – USA 2005, dir. Lars von Trier (139 min, English version / Czech subtitles)**. In the second part of his trilogy based on the motive of the USA as a country of unlimited possibilities Lars von Trier brings the character of Grace on the scene again (this time acted by Bryce Dallas Howard). Grace with her father moves to Alabama to an old plantation named Manderlay. There they face the cruelty and injustice of slavery. Grace has to interfere. But what will be the result? The order kept for centuries falls apart but will the teaching towards democracy testify?

3. 11. – 9. 11. DISTRIKT! (Nyócker), Maď 2004, r. Aron Gauder (90 min, maďarsky / české titulky). Divoký animovaný film „made in Hungary“, který rozhodně není pro děti, přimáší politicky nekorektní, drsnou vizi současné východní Evropy předvedenou na mikrokosmu zchátralého budapeštského 8. distriktu se špatnou pověstí. Maďaři, Romové, Číňané, Arabové, Američané a Němci žijí v této budapeštské čtvrti společně s několika policisty, prostitukami a zvířaty a vše, co se může stát, se stane. Postkomunistický South Park. **DISTRICTI, HUN 2004, dir. Aron Gauner (90 min, Hungarian version / Czech subtitles)**. A wild animated film “made in Hungary” which definitely isn’t for children brings a politically incorrect, rough vision of Eastern Europe today. It shows the situation in the microcosm of a shabby Budapest district 8, with a bad reputation. Hungarians, Gypsies, Chinese, Arabs, Americans and Germans live in this district together with a few policemen, prostitutes and animals. Everything that can happen, happens. It is a post-communist South Park.



séra filmu *Láska shora* (2002). **NOT TO BE UP-TO-DATE, CZ 2005, dir. Petr Marek (110 min, Czech version)**. One cottage, three people, three fixes. The film is a realistic mystery with social aspects. The three friends are trying to break away from their heroine addiction. Gradually the film becomes a pleasant nightmare. Gerard, Marta and Jiří find out that they are not alone. From the director of *Love Above* (2002).

MŮJ NIKIFOR (Mój Nikifor), POL 2004, r. Krzysztof Krauze (100 min, polsky / české titulky). Zdravotně a mentálně postižený Epifan Drowniak proslul jako naivní malíř Nikifor Krynický. V roce 1960 ho objevil malíř Marian Włosiński a jeho tvorbě zasvětil celý život. Zajistil mu sociální zázemí, zařídil mu výstavu v prestižní varšavské galerii... Styl filmu je odvozen z navistického vidění Nikifora, kterého ztělesnila osmdesátiletá Krystyna Feldmanová. **MY NIKIFOR, POL 2004, dir. Krzysztof Krauze (100 min, Polish version / Czech subtitles)**. The physically and mentally ill Epifan Drowniak gain world fame as the naive artist Nikifor Krynický. It was the artist Marian Włosiński who discovered him in 1960 and devoted his whole life to Nikifor’s work. The

film is inspired by a naive portrayal of Nikifor, who was acted by the eighty years old actress Krystyna Feldman.

ZABIJI NIXONA, USA – MEX 2004, r. Niels Mueller (95 min, anglicky / české titulky). Samovo manželství se rozpadá, práce v obchodě ho ponižuje. Přesto se snaží... Avšak ve společnosti poznamenané politickým rozkladem a válkou ve Vietnamu není mnoho místa pro snílky. Samův svět se rozpadá a v Americe vrcholí aféra Watergate, která odhaluje vinu na nejvyšších místech. Sam věří, že našel osobu zodpovědnou za jeho i další americké problémy. **THE ASSASSINATION OF RICHARD NIXON, USA – MEX 2004, dir. Niels Mueller (95 min, English version / Czech subtitles)**. Sam’s marriage is falling apart, and the job in the shop humiliates him. But he tries... However the society jotted by political collapse and the Vietnam War doesn’t leave much space for dreamers. Sam’s dream is falling apart and the Watergate scandal culminates showing the scandals at top positions. Sam believes he has found the person responsible for his and other American problems.

30. 10. / 19:00 UNDERFILM
Autorské projekce filmů českých nezávislých tvůrců nebo studentů filmových škol. Autoři si svá díla sami uvádějí a po projekci čelí kritice diváků. Vstupné je dobrovolné.

3. – 9.11. ČESKÁ RADOST

Přehledka českých dokumentů ze soutěžní sekce MFDF Jihlava 2005. Uvidíte 19 filmů shrnutých do devíti projekcí. Více vyzvíte na www.dokument-festival.cz. **CZECH JOY**. A show of Czech documentaries from the competition section at MFDF Jihlava 2005. You will see 19 films in 9 screenings. More information at www.dokument-festival.cz.

REŽISÉŘI POD VLIVEM: Vladimír Morávek

Přední čeští filmoví režiséri předstoupí před diváky, aby zavzpomínali na své inspirační zdroje – co je v dětství, mládí, době studií i později nejvíce ovlivnilo; které filmy, divadlo, knihy, výtvarné umění... a hlavně kteří lidé. Vzpomínky režisérů doplní filmové ukázky. Jako první předstoupí Vladimír Morávek.

TOYEN, ČR 2005, r. Jan Němec (63 min, český). Film založený na historických faktech a konkrétních uměleckých dílech Marie Čerminové je víc než jen životopisným příběhem.



VÝSTAVA (1. 11. - 20. 11.)

En Face Fabule. Pohádkový svět ve fotografiích Josefa Rabary odkrývá momenty, které jste v příbězích na dobrou noc neslyšeli.

Family Reunion je kolektivní výstava fotografických portrétů ilustrujících stejnojmenný projekt zaměřený na lesbické matky.

CZ-SR 2005, dir. Martin Šulík (95 min, Czech version). Karel, Milan, Tomáš and Vinco lost their jobs and with them also a part of their identity. They are trying to run a business but they fail due to the lack of experience. The build-up tension threatens to spread into their private lives and relationships. But they find out that by making peace with one’s self and one’s friends, it is possible to find repose again. The film takes place in the working-class neighborhoods in Ostrava.

KOUŘ, ČR 1990, r. Tomáš Vorel (89 min, česky / anglické titulky). „Muzikál totalitního věku“ je podtitul snímku, ve němž Tomáš Vorel vycházel ze svého pověstného školního filmu Ing. (1985). Zůstala z něj vlastně jen osa příběhu: mladý inženýr přichází na své první působiště se záměrem pracovat, což se v bizarních poměrech éry posledních let totalitní křeče ukáže být šokujícím výstřelkem. **THE SMOKE, CZ 1990, dir. Tomáš Vorel (89 min, Czech version / English subtitles)**. “The Totalitarian Age Musical” is the subtitle of a film inspired by Tomáš Vorel’s renowned school film Ing. (1985). The storyline of both films is the same – a young engineer arrives at his first job with

the intention to work, but in the last years of the totalitarian regime this turns out to be a strangely shocking eccentricity.


PROFIL, ČR 2004, r. Jakub Wagner (52 min, český / anglické titulky). Jan Kaplický od roku 1937 až po současnost, v rodné Praze i dosud neukončeném exilu v Londýně. Film, jenž otevírá vzpomínky i hledí do budoucna, zachycuje Kaplického jako architekta i jako člověka. Po filmu následuje diskuse s Janem Kaplickým. **PROFILE, CZ 2004, dir. Jakub Wagner (52 min, Czech version / English subtitles)**. Jan Kaplický - since 1937 until the present, in his hometown Prague as well as in his to date not terminated exile in London. The film which opens up memories and at the same time looks into the future portrays Kaplický as a person and as an architect. The film is followed by a discussion with Jan Kaplický.


NEBÝT DNEŠNÍ, Čr 2005, r.Petr Marek (110 min, český). Jedna chata, tři lidé, tři dávky. Realistické mysterium se sociálními prvky. Odvykácí kůra trojice přátel závislých na heroinu se změní v příjemnou noční múru. Gerard, Marta a Jiří postupně zjišťují, že nejsou na světě sami. Od reži-

REZERVACE VSTUPENEK a PROGRAM KINA E-MAILEM na www.kinosvetozor.cz

AUDIOVISUAL vstupné / entry 80,-
27. 10. / 20:00 / ANIMOVANÉ FILMY PAULA FIERLINGERA. Narodil se v Japonsku jako syn československého diplomata, vyrůstal v Čechách, v roce 1968 odešel do Holandska, do Francie, usadil se ve Filadelfii. Audiovisual promítne nejen nejslavnější Fierlingerův film Drawn From Memories (1995, 60 min), čerpající ze vzpomínek na dětství i událostí v poválečném Československu... Uvádí Bára Dlouhá. **PAUL FIERLINGER’S ANIMATED FILMS.** He was born in Japan as the son of a Czechoslovak diplomat, he grew up in Bohemia. In 1968 he moved to Holland, than to France and settled down in Philadelphia. Audiovisual will screen not only his most famous film Drawn From Memories (1995, 60 min) inspired by childhood memories and the events of post-war Czechoslovakia... Moderated by Bára Dlouhá.

3. 11. / 20:00 / AKČNÍ BOHOVÉ ZA OPONOU. Tajemství choreografie v hongkongských akčních filmech. Uvádí Václav Rybář. **ACTION GODS BEHIND THE CURTAIN.** The secrets of choreography in Hongkong action cinema. Moderated by Václav Rybář.

27. 10. – 2. 11.		ČTVRTEK / THU 27. 10.	PÁTEK / FRI 28. 10.	SOBOTA / SAT 29. 10.	NEDĚLE / SUN 30. 10.	PONDĚLÍ / MON 31. 10.	ÚTERÝ / TUE 1. 11.	STŘEDA / WED 2. 11.
SÁL VELKÝ	11:00	dogville \$▼	dogville \$▼	dogville \$▼	dogville \$▼	dogville \$▼	dogville \$▼	dogville \$▼
	13:45	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště
	15:45	idioti idioterne	idioti idioterne	idioti idioterne	idioti idioterne	idioti idioterne	idioti idioterne	idioti idioterne
	18:00	manderlay	dogville	manderlay	manderlay	hrubeš a mareš jsou kamarádi...	manderlay	
	20:45	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay	režiséři pod vlivem - vladimír morávek 20:30	manderlay	toyen - premiéra 20:00
SÁL MALÝ	11:15	sluneční stát \$▼	sluneční stát \$▼	sluneční stát \$▼	sluneční stát \$▼	sluneční stát \$▼		sluneční stát
	14:00	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay
	16:45	nebýt dnešní	nebýt dnešní	nebýt dnešní	nebýt dnešní	nebýt dnešní	nebýt dnešní	nebýt dnešní
	19:00	animované filmy režiséra českého původu p. fierlingera - AUDIOVISUAL 20:00	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	20. autorská projekce underfilm	audabíac - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:00	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště	hrubeš a mareš jsou kamarádi do deště
	21:00		kouř (angl. tit.) the smoke (engl. subtit.)	kouř (angl. tit.) the smoke (engl. subtit.)	kouř (angl. tit.) the smoke (engl. subtit.)	kouř (angl. tit.) the smoke (engl. subtit.) 21:30	kouř (angl. tit.) the smoke (engl. subtit.)	kouř (angl. tit.) the smoke (engl. subtit.)
\$▼ = snížené vstupné / consession  = videoprojekce / videoprojection PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!								

3. 11. – 9. 11.		ČTVRTEK / THU 3. 11.	PÁTEK / FRI 4. 11.	SOBOTA / SAT 5. 11.	NEDĚLE / SUN 6. 11.	PONDĚLÍ / MON 7. 11.	ÚTERÝ / TUE 8. 11.	STŘEDA / WED 9. 11.
SÁL VELKÝ	11:15	ray \$▼	ray \$▼	ray \$▼	ray \$▼	ray \$▼	ray \$▼	
	14:00	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay	profil (angl. tit.) + diskuze s janem kaplickým 15:00
	16:30	zabijí nixona the assassination of richard nixon	zabijí nixona the assassination of richard nixon	zabijí nixona the assassination of richard nixon	zabijí nixona the assassination of richard nixon	zabijí nixona the assassination of richard nixon	zabijí nixona the assassination of richard nixon	
	18:30	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay	manderlay		manderlay 18:00
	21:00	distrikt! nyócker	distrikt! nyócker	distrikt! nyócker	distrikt! nyócker	manderlay	můj architekt louis kahn - premiéra 19:30	kletba bratří grimmů - premiéra pouze pro zvané
SÁL MALÝ	11:00	sedmá pečeť det sjunde Inseglet \$▼	sedmá pečeť det sjunde Inseglet \$▼	sedmá pečeť det sjunde Inseglet \$▼	sedmá pečeť det sjunde Inseglet \$▼	sedmá pečeť det sjunde Inseglet \$▼	sedmá pečeť det sjunde Inseglet \$▼	sedmá pečeť - projekce pro seniory \$▼
	13:00	můj nikifor můj nikifor	můj nikifor můj nikifor	můj nikifor můj nikifor	můj nikifor můj nikifor	můj nikifor můj nikifor	můj nikifor můj nikifor	můj nikifor můj nikifor
	15:00	distrikt! nyócker	distrikt! nyócker	prodáno + vostodvacet	manželské etudy po 20 letech - ivana a václav	distrikt! nyócker	distrikt! nyócker	distrikt! nyócker
	17:00	každý rok je v praze jaro, každý rok je pražské jaro + občan havel jede na dovolenou	profil + art brut - jan krizek	kamenolom boží + cesta nádeje	chačipe + vierka 16:45	pátrání po ester	soukromé století - král velichovek + soukromé století - tatíček a lili marlén	jan vladislav - diptych + bez názvu
	19:15		můj nikifor můj nikifor	můj nikifor můj nikifor	můj nikifor můj nikifor	zdroj - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:00	distrikt! nyócker	můj nikifor můj nikifor
21:15	akční bohové za oponou - AUDIOVISUAL 20:00	zabijí nixona the assassination of richard nixon	zabijí nixona the assassination of richard nixon	zabijí nixona the assassination...		zabijí nixona the assassination of richard nixon	zabijí nixona the assassination of richard nixon	
\$▼ = snížené vstupné / consession  = videoprojekce / videoprojection PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!								